

# MEDISANA®

DE **Infrarot-Fieberthermometer FTN**  
GB **Infrared clinical thermometer FTN**

FR **Thermomètre médical infrarouge FTN**  
IT **Termometro a infrarossi FTN**  
ES **Termómetro digital por infrarrojos FTN**  
PT **Termómetro por infravermelhos FTN**  
NL **Infrarood koortsthermometer FTN**  
FI **Infrapuna-kuumemittari FTN**  
SE **Infraröd febertermometer FTN**  
GR **Θερμόμετρο υπερύθρων FTN**

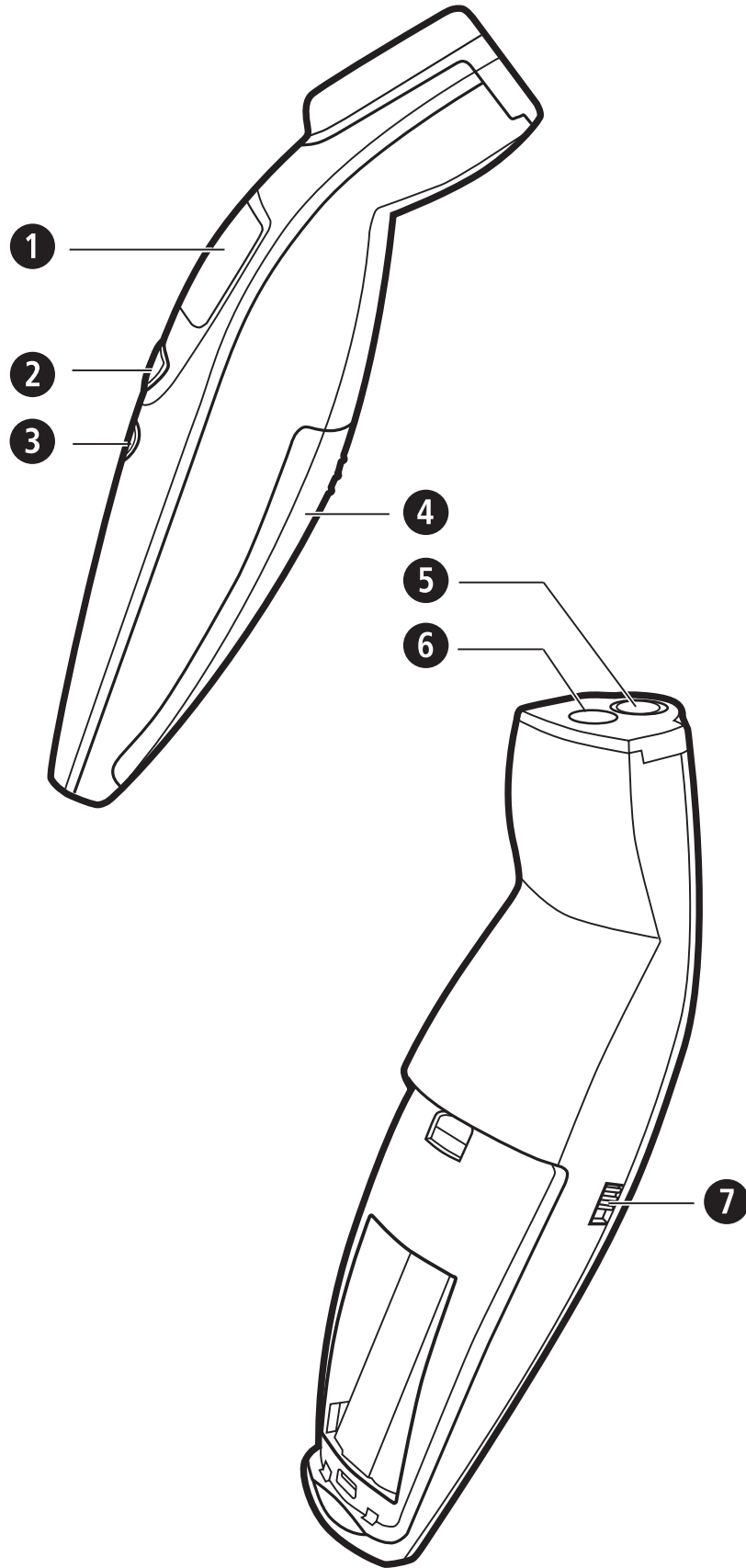


Art. 76120

CE 0297

**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**  
**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!  
Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!



## ES

### Aparato y elementos de manejo

- 1 Display LCD con iluminación
- 2 Tecla de **INICIO**  
(inicio de la medición y llamada de los datos memorizados)
- 3 Tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (I/O)**
- 4 Cámara para las pilas
- 5 Iluminación
- 6 Sonda
- 7 Conmutador selector  
(medición de la temperatura corporal/de objetos)

## PT

### Aparelho e elementos de comando

- 1 Visor LCD iluminado
- 2 Botão **START**  
(início da medição e chamamento dos dados memorizados)
- 3 Botão **LIGAR/DESLIGAR (I/O)**
- 4 Compartimento da pilha
- 5 Iluminação
- 6 Sensor
- 7 Selector  
(medição da temperatura corporal /de objectos)

## NL

### Instrument en bedieningselementen

- 1 Verlichte LCD-display
- 2 **START**-toets  
(Start van de meting en oproep van de opgeslagen gegevens)
- 3 **IN/UIT**-toets (I/O)
- 4 Batterijruimte
- 5 Verlichting
- 6 Sensor
- 7 Keuzeschakelaar  
(Meting van de lichaams-/objecttemperatuur)

## FI

### Laite ja käyttöelementit

- 1 Valaistu nestekidenäyttö
- 2 **VIRTAKYTKIN** (Mittauksen aloittaminen ja tallennettujen tietojen tulostaminen näytölle)
- 3 **KÄYNNISTYS**-painike (I/O)
- 4 Paristokotelo
- 5 Valaistus
- 6 Sensori
- 7 Valintakytkin  
(ruuminlämmön tai esineen lämmön mittaus)



## **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik.

Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### *Verklaring van de symbolen*



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



#### **WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



#### **OPGELET**

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



#### **AANWIJZING**

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



BF-veiligheidsklasse



LOT-nummer



Producent



Productiedatum



## Veiligheidsmaatregelen

- Gebruik het instrument alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing. Anders vervalt de garantieclaim.
- Dit instrument is niet voor commercieel gebruik bestemd.
- Het gebruik van deze thermometer vervangt niet de consultatie van een arts.
- Personen en thermometer moeten zich voor ten minste 30 minuten in een omgeving bevinden met gelijkblijvende temperatuur, voordat de meting wordt uitgevoerd.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- De temperatuur in het bereik van het voorhoofd en de slapen verschilt van de kerntemperatuur van het lichaam, die bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekte met koortsverschijnselen kan in een vroeg stadium de bloedvaten vernauwen (vasoconstrictie), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de thermometer **FTN** de gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zich voelt of buitengewoon laag uitvalt, herhaalt u de meting om de 15 minuten. Als controle kunt u ook een meting van de kerntemperatuur van het lichaam uitvoeren met een conventionele thermometer, dat geschikt is voor een orale of rectale meting.
- In de volgende gevallen wordt een controlemeting met een conventionele koortsthermometer aanbevolen:
  1. wanneer het meetresultaat verrassend laag is;
  2. bij pasgeboren baby's in de eerste 100 dagen;
  3. bij kinderen onder de drie jaar met een beperkt immuunsysteem of die bij het optreden resp. het niet-optreden van koorts zorgwekkend reageren;
  4. wanneer de gebruiker het apparaat voor het eerst gebruikt of nog moet wennen aan het juiste gebruik.
- Het huidoppervlak van baby's reageert zeer snel op de omgevingstemperatuur. Voer daarom geen meting uit met de thermometer **FTN** uit tijdens of na het stillen, omdat de huidtemperatuur dan lager kan zijn dan de kerntemperatuur van het lichaam.

## 2 Wetenswaardigheden

- Repareer het instrument in het geval van storingen of beschadigingen niet zelf, omdat hierdoor de garantieclaim vervalt. Neem contact op met uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door een geautoriseerde service verrichten.
- Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.
- Op het apparaat niet. Het bevat kleine onderdelen, die door kinderen kunnen worden ingeslikt.
- Gebruik de thermometer niet in een vochtige omgeving.
- Dompel de thermometer nooit in water of andere vloeistoffen onder. **Hij is niet waterdicht.**
- Voor de reiniging neemt u de aanwijzingen onder **4.1 Reiniging en onderhoud** in acht.
- Schudt de thermometer niet en stel deze niet bloot aan stoten. Laat de thermometer niet vallen.
- Bescherm het apparaat tegen directe zonnestralen, extreem hoge of lage temperaturen, verontreinigingen en stof.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

## 2 Wetenswaardigheden

### Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met de infrarood koortsthermometer **FTN** bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**. Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA** infrarood koortsthermometer **FTN** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

### 2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Infrarood koortsthermometer **FTN**
- 2 batterijen (type AAA, LR03) 1,5V (reeds geïnstalleerd!)
- 1 bewaarbox
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!**

## 2.2 Nuttige informatie voor de temperatuurmeting met de infrarood koortsthermometer FTN

### Wat is koorts?

Onze gewone lichaamstemperatuur loopt van 36 °C tot 37,5 °C. Afhankelijk van de tijdstip van de dag en van de lichamelijke gesteldheid, bijv. gedurende de menstruatie van de vrouw, zijn afwijkingen normaal. Als de lichaamstemperatuur echter boven 38 °C oploopt, is er sprake van koorts.

Koorts ontstaat vaak door infecties en geeft aan dat de immunafweer van het lichaam versterkt werkt. Deze natuurlijke reactie van het lichaam op externe ziekteverwekkers moet in zijn verloop regelmatig gecontroleerd worden. In het geval dat de koorts boven 39° C stijgt en zelfs na 1 tot 2 dagen niet daalt, ga dan naar de dokter.

Een koortsachtige ziekte gaat dikwijls gepaard met vermoeidheid, pijn van de botten en koude rillingen. Het verloop van de ziekte kan optimaal worden gecontroleerd door 2 tot 3 keer per dag met tussenpozen van 4 tot 6 uur koorts te meten. De meting moet altijd op dezelfde plaats en op dezelfde plek op het lichaam worden uitgevoerd. Indien de koorts op meerdere dagen moet worden gemeten, moet dat ook altijd op ongeveer dezelfde tijd gebeuren, zodat de resultaten vergelijkbaar zijn.

### Koorts meten – snel en zonder fouten!

Met de **MEDISANA** infrarood-thermometer **FTN** is een nauwkeurige meting van de lichaamstemperatuur mogelijk, zonder aan te raken (ca. 5 cm afstand). De meting wordt boven de wenkbrauw, tussen hoofd en slaap, uitgevoerd. Daarbij wordt de waarde van de daar afgestraalde energie gemeten en omgezet in een temperatuurwaarde. Het meetresultaat wordt binnen 1 seconde weergegeven. Zo kan bijv. de temperatuur van baby's worden gemeten, zonder de slaap te verstoren.

## 3 Het Gebruik

Een nieuwe, in dit apparaat toegepaste, infrarood-sensortechnologie maakt het bovendien mogelijk te kiezen of het meetresultaat wordt weergegeven alsof deze oraal, rectaal of axillair is gemeten.

### Extra functie

Naast de meting van de lichaamstemperatuur, kan de infrarood-thermometer **FTN** van **MEDISANA** ook worden gebruikt voor de meting van een objecttemperatuur (bijv. omgevingstemperatuur, vloeistoffen, oppervlakken). Een meting in deze functie is mogelijk van 0 tot 100° Celsius.

## 3 Het Gebruik

### 3.1 Ingebruikneming

#### Batterijen verwijderen/plaatsen

De batterijen zijn reeds in de **MEDISANA** infrarood-thermometer **FTN** geplaatst. Indien na een bepaalde gebruiksduur het batterijsymbool op het lcd-scherm verschijnt, moeten er twee nieuwe 1,5 V-batterijen (type LR03, AAA) worden geplaatst.

#### **Het verwijderen van de batterijen:**

Maak dan de schroef aan het onderste uiteinde van het batterijvakdekseltje los en verwijder het dekseltje. Verwijder de batterijen.

#### **Het plaatsen van nieuwe batterijen:**

Plaats twee nieuwe 1,5 V-batterijen (type LR03, AAA). Let op de plaatsingsrichting van de batterijen (afbeelding in het batterijvak). Plaats het batterijdekseltje weer terug en schroef het vast.



#### **WAARSCHUWING VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accu met betrekking tot plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!

Vervolg →






**WAARSCHUWING  
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN  
T.A.V. DE BATTERIJ  
(Vervolg)**

- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

### Voor het gebruik

- **Aanpassing van het apparaat aan de kamertemperatuur:**  
Om de lichaamstemperatuur nauwkeurig te kunnen meten, moet het lichaam zich aanpassen aan de temperatuur van de kamer, waarin de meting moet worden uitgevoerd. Dat geldt ook voor de infrarood-thermometer **FTN**. Deze past zich als hij wordt verplaatst automatisch aan aan de nieuwe omgeving. Voor het aannemen van de kamertemperatuur heeft de thermometer een bepaalde tijd nodig. Deze tijd is afhankelijk van de grootte van het verschil tussen beide temperaturen kan meer dan 30 minuten duren. Alleen wanneer dit proces van temperatuuraanpassing is afgerond, kunnen er nauwkeurige meetresultaten worden behaald.
- **Instellingen van de meetplek, waarop de temperatuurmeting betrekking moet hebben:**  
De thermometer **FTN** geeft de meetresultaten weer als referentiewaarden ten opzichte van temperaturen, zoals deze worden gemeten met conventionele koortsthermometers. U kunt kiezen tussen orale  (in de mond), axillaire  (onder de oksel) en rectale  (in de anus) meetmethode.

Neem daarvoor de volgende stappen:

1. Schakel het apparaat in met de **IN/UIT**-knop **3**. De keuzeschakelaar **7** bevindt zich in de stand voor de koortsmeting (boven). De ingestelde referentieplek op het lichaam wordt aangegeven met een knipperend symbool,  voor mond,  voor oksel en  voor anus.
2. Wacht tot het °C-symbool knippert, waarmee het apparaat aangeeft dat het gebruiksklaar is.
3. Schuif de schakelaar **7** omlaag en weer omhoog. Het ingestelde symbool knippert, de beide andere blijven ongewijzigd.
4. Met de **START**-knop **2** wisselt u tussen de drie symbolen. Op het moment dat de wissel is uitgevoerd, klinkt er een korte pieptoon.
5. Het geselecteerde symbool knippert. De instelling is na ca. 5 seconden afgerond en het apparaat is klaar voor de meting.

### 3.2 Lichaamstemperatuur meten



#### AANWIJZINGEN,

voor nauwkeurige meetresultaten:

- Personen en thermometer moeten zich voor ten minste 30 minuten in een omgeving bevinden met gelijkblijvende temperatuur, voordat de meting wordt uitgevoerd.
- Voer geen meting uit tijdens of direct na het stillen van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in een vochtige omgeving.
- Personen moeten direct voor of tijdens een meting niet drinken en eten en lichamelijke inspanning vermijden.
- Reinig het bereik waarin de meting moet plaatsvinden en verwijder vuil, haren of transpiratie voordat u de sensor **6** in de meetpositie brengt.
- Verwijder de thermometer niet uit het meetbereik, voordat u de pieptoon hebt gehoord, die het einde van de meting bevestigt.
- Wanneer de sensor **6** bij of na een meting vuil wordt, reinigt u deze met een in reinigingsalcohol gedrenkt wattenstaaf, voordat u de thermometer voor het volgende gebruik opbergt.
- Meet de temperatuur altijd op dezelfde plaats, omdat het meetresultaat in een verschillende omgevingen wijzigt.

**Vervolg** →


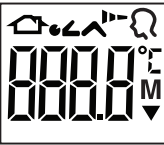
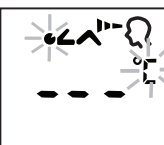


### AANWIJZINGEN,

voor nauwkeurige meetresultaten:  
(*Vervolg*)

- In de volgende gevallen wordt een controlemeting met een conventionele koortsthermometer aanbevolen:
  1. wanneer het meetresultaat verrassend laag is;
  2. bij pasgeboren baby's in de eerste 100 dagen;
  3. bij kinderen onder de drie jaar met een beperkt immuunsysteem of die bij het optreden resp. het niet-optreden van koorts zorgwekkend reageren;
  4. wanneer de gebruiker het apparaat voor het eerst gebruikt of nog moet wennen aan het juiste gebruik.

De thermometer is klinisch getest en de veiligheid en de precisie zijn getest en bevestigd, indien hij wordt gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

1. Zet de keuzeschakelaar **7** in de bovenste positie, om de modus voor de meting van de lichaamstemperatuur  in te stellen.
2.  Druk de **IN/UIT**-knop **3** in. Het lcd-scherm **1** wordt geactiveerd. Het apparaat voert een zelftest uit, waarbij kort alle schermtekens worden aangegeven.
3.  Vervolgens wordt het laatste opgeslagen meetresultaat samen met het **M**-symbool (M = memory/geheugen) voor ca. 2 seconden weergegeven.
4.  Wanneer een korte pieptoon klinkt en het symbool voor de maateenheid °C samen met het symbool voor de referentieplek op het lichaam knippert, is het thermometer klaar voor de meting.
5. Om met de meting te beginnen, richt u de sensor **6** met een afstand, die niet meer bedraagt dan 5 cm op het midden van het voorhoofd. Wanneer het voorhoofd is bedekt met haren, transpiratie of vuil, dan moet u deze eerst verwijderen, om de meetnauwkeurigheid te optimaliseren.

6. Druk de **START**-knop **2** in en houd deze ingedrukt. De blauwe verlichting **5** schakelt in, om het bereik te verlichten.
7. Beweeg nu de thermometer boven de wenkbrauw gelijkmatig van het voorhoofd tot de slaap, om de hoogste temperatuur te bepalen. Terwijl de sensor het bereik aftast, worden in het begin langzame pieptonen afgegeven. Op het moment dat de thermometer hogere temperaturen registreert, worden de pieptonen sneller. Daarna worden de tussenpozen tussen de pieptonen weer langer, om aan te geven dat de hoogste temperatuur al geregistreerd is.
8. Op dat moment laat u de **START**-knop **2** los.



- Wanneer het meetresultaat onder het koortsniveau ligt, is een lange pieptoon te horen en de achtergrondverlichting van het scherm wordt groen.

- Wanneer het meetresultaat op het koortsniveau of daarboven ligt, klinken er 10 korte pieptonen en de achtergrondverlichting van het scherm wordt rood, om de aandacht van de patiënt te vestigen op de mogelijke koorts.



#### AANWIJZING

De lichaamstemperatuur waarbij men van koorts preekt (koortsniveau) verschilt, afhankelijk van de plek op het lichaam waar wordt gemeten:

<i>Referentieplek op het lichaam</i>	<i>Koortsniveau</i>
in de anus (rectaal)	37,8 °C
in de mond (oraal)	37,5 °C
onder de oksel (axillair)	37,2 °C

9.  Wanneer het °C-symbool na ca. 2 seconden opnieuw knippert, is de thermometer klaar voor een volgende meting.

### 3.3 Objecttemperatuur meten

1. Zet de keuzeschakelaar ⑦ in de bovenste positie, om de modus voor de meting van de objecttemperatuur  in te stellen.
2. Druk de **IN/UIT**-toets ③ in. Het lcd-scherm ① wordt geactiveerd. Het apparaat voert een zelftest uit, waarbij kort alle schermtekens worden aangegeven.
3. Vervolgens wordt het laatste opgeslagen meetresultaat samen met het **M**-symbool (M = memory/geheugen) voor ca. 2 seconden weergegeven.
4. Wanneer er een korte piepton klinkt en het symbool voor de meeteenheid °C klinkt is de thermometer klaar voor de meting.
5. Om met de meting te beginnen, richt u de sensor ⑥ met een afstand, die niet meer bedraagt dan 5 cm op het midden van het object. Wanneer het object is bedekt met water, stof of vuil, dan moet u deze eerst verwijderen, om de meetnauwkeurigheid te optimaliseren.
6. Druk de **START**-toets ② in. De blauwe verlichting ⑤ schakelt in en de temperatuur wordt gemeten. De meting gaat gepaard met een reeks pieptonen.
7. Laat de **START**-toets ② na enkele seconden los. Er wordt een lange piepton afgegeven, waarmee het einde van de meting wordt bevestigd. Verwijder de sensor uit de meetpositie. Op het scherm wordt de gemeten temperatuur weergegeven.

### 3.4 Meetgegevens oproepen

De **MEDISANA** infrarood thermometer **FTN** kan maximaal 30 meetresultaten opslaan.

Voor het oproepen van de opgeslagen meetgegevens drukt u bij het uitgeschakelde instrument op de **START**-toets ②, d.w.z. zonder voorafgaand inschakelen van het instrument met behulp van de **IN/UIT**-toets ③. Op het display gaat rechts van de indicator „- - -” het symbool **M** branden. Wanneer u nogmaals op de **START**-toets ② drukt, verschijnt eerst het geheugenplaatsnummer ① op het niet verlichte display en daarna de laatste opgeslagen temperatuur. Beneden de temperatuurmeeteenheid flinkt het symbool **M**.

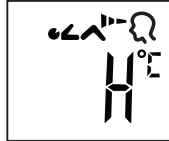
Druk nogmaals op de **START**-toets ② om het opgeslagen meetresultaat op geheugenplaats „2” op te roepen. Er zijn in totaal 30 geheugenplaatsen beschikbaar die door meermaals drukken op de **START**-toets ② achtereenvolgend op het display verschijnen.

Als er nog niet alle geheugenplaatsen toegewezen zijn, dan wordt dit op de betreffende geheugenplaats met „- - -” aangegeven.

### 3.5 Foutmeldingen

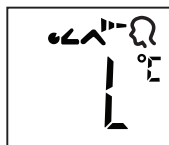
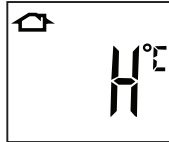
#### Symbool

#### Beschrijving



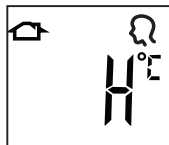
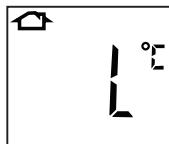
#### **De gemeten temperatuur is te hoog.**

Op het scherm wordt **H** weergegeven, wanneer het meetresultaat hoger is dan 42,2 °C (lichaamsmodus) of 100 °C (objectmodus).



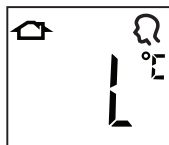
#### **De gemeten temperatuur is te laag.**

Op het scherm wordt **L** weergegeven, wanneer het meetresultaat lager is dan 34 °C (lichaamsmodus) of 16 °C (objectmodus).



#### **De omgevingstemperatuur is te hoog.**

De omgevingstemperatuur is hoger dan 40 °C (lichaams- en objectmodus)



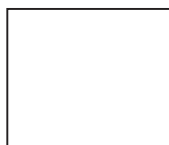
#### **De omgevingstemperatuur is te laag.**

De omgevingstemperatuur is lager dan:  
16 °C (lichaamsmodus)  
5 °C (objectmodus)



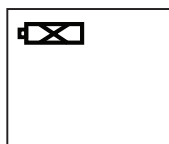
#### **Foutmelding op het scherm.**

Een foute werking is opgetreden.  
Er klinken 3 korte signaaltone.



#### **Leeg scherm.**

Controleer de positie van de batterij.



#### **Indicatie voor een lege batterij.**

Plaats een nieuwe batterij.

## 4.1 Reiniging en onderhoud

- De sensor is het meest gevoelige onderdeel van de **MEDISANA** infrarood-thermometer **FTN**. Deze moet u beschermen tegen vervuiling of beschadigingen. Reinig de sensor met een in warm water of 70%-oplossing isopropylalcohol gedrenkt wattenstaafje.
- Leg de thermometer niet in water of een andere vloeistof. **Hij is niet waterdicht.**
- Voor de reiniging van de thermometer gebruikt u een zachte doek, dat licht is bevochtigd met een 70%-oplossing isopropylalcohol. In het instrument mag geen vocht binnendringen. Laat het instrument volledig drogen voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunner, benzine of harde borstels.
- Let erop dat er geen krassen komen op de lens van de sensor, het scherm en de behuizing.
- Bewaar of gebruik het instrument niet in een omgeving met een te hoge of te lage temperatuur (zie de bedrijfsvoorwaarden in het hoofdstuk „Technische specificaties“) en luchtvochtigheid, in de zon, in combinatie met elektrische stroom of in een stofferige omgeving.
- Verwijder de batterijen uit het instrument, als u dit over een langere periode niet gaat gebruiken. Anders bestaat het gevaar, dat de batterijen uitlopen.
- Als deze thermometer overeenkomstig de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is er geen regelmatige controle of kalibrering nodig.

## 4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in [redacted] zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

### 4.3 Technische specificaties

Naam en model	: <b>MEDISANA</b> Infrarood koortsthermometer <b>FTN</b>
Weergavesysteem	: digitaal scherm (lcd)
Voeding	: 3 V= , 2 batterijen 1,5 V (type LR03, AAA)
Meetbereik	: lichaamsmodus 34 °C tot 42,2 °C objectmodus 0 °C tot 100 °C
Meetnauwkeurigheid (Labormetingen)	: in het meetbereik van 34 °C tot 35,9 °C: ±0,3 °C 36 °C tot 39 °C: ±0,2 °C 39,1 °C tot 42,2 °C: ±0,3 °C (in het kader van de bedrijfsvoorwaarden)
Klinische herhalingsprecisie	: 0,18 °C
Meettijd	: ongeveer 1 seconde
Geheugen capaciteit	: maximaal 30 metingen
Koortsalarm	: bij temperatuur >37,5 °C
Autom. uitschakeling	: ca. 3 min. na de laatste meting
Bedrijfstemperatuur	: lichaamsmodus 16 °C tot 40 °C objectmodus 5 °C tot 40 °C
Opslag-/transporttemperatuur	: -20 °C tot +50 °C
Afmetingen	: ca. 147 x 38 x 21 mm
Gewicht	: ca. 48 g inclusief batterijen
Artikelnr.	: 76120
EAN Code	: 40 15588 76120 1

### CE 0297

Het CE-keurmerk van het instrument staat in verband met de EU-richtlijn 93/42/EEC.

Dit instrument is voor particulier gebruik bestemd.

Bij **professioneel gebruik** moet één keer per jaar een meettechnische controle worden uitgevoerd. De controle kan tegen betaling en overeenkomstig de Duitse "Medizinprodukte-Betreiber Verordnung" (voorschriften voor exploitanten van medische producten) door een daartoe bevoegd persoon of een geautoriseerde verpleeginstelling worden uitgevoerd.

#### **Elektromagnetische verdraagbaarheid:**

het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Details over deze meetgegevens kan u aanvragen via MEDISANA.

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**



## Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Duitsland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

**DE**

MEDISANA AG  
 Itterpark 7-9  
 40724 Hilden  
 Tel.: 0 21 03 - 20 07-60  
 Fax: 0 21 03 - 20 07-626  
 eMail: info@medisana.de  
 Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich  
 bitte an:

MEDISANA Servicecenter  
 Feuerbach KG  
 Corneliusstraße 75  
 40215 Düsseldorf  
 Tel.: 0211 - 38 10 07  
 (Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,  
 Fr: 9-13 Uhr)  
 Fax: 0211 - 37 04 97  
 eMail: medisana@t-online.de  
 Internet: www.medisana-service.de

**AT**

ZMUGG Elektronik  
 Service & Vertriebs G.m.b.H  
 Fabriksgasse 27  
 A-8020 Graz  
 Tel. 0043-316-772120  
 Fax 0043-316-77212010  
 eMail: zmuggelektronik@utanet.at  
 Internet: www.zmuggelektronik.at

**CH**

Finissimo AG  
 Landquartstr. 32  
 CH-9320 Arbon  
 Tel. 0041 071 227 99 93  
 Fax. 0041 071 227 99 94  
 Internet: www.finissimo.ch

**GB**

MEDHEALTH Supplies LTD.  
 City Business Centre 41 St.  
 Olav's Court Surrey Quays  
 London SE16 2XB  
 Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99  
 Fax: + 44 / 207 - 252 22 99  
 eMail: info@medisana.co.uk  
 Internet: www.medisana.co.uk

**BE / FR / IT / LU / NL**

MEDISANA Benelux N.V.  
 Euregiopark 30  
 6467 JE Kerkrade  
 Nederland  
 Tel.: 0031 / 45 547 0860  
 Fax : 0031 / 45 547 0879  
 eMail: info@medisana.nl

**ES**

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.  
 Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8  
 08224 Terrassa (Barcelona)  
 Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7  
 Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5  
 eMail: info@medisana.es  
 Internet: www.medisana.es

**PT**

GRUPO RP  
 Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial  
 4435-678 Baguim do Monte  
 Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64  
 Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15  
 eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt  
 Internet: www.medisana.pt

**FI**

Home Appliance Brokers HAB Oy  
 Eilimäenkatu 29  
 00510 Helsinki  
 Finland  
 Tel: +35 82 07 300 090  
 Fax: +35 82 07 300 099  
 eMail: info@haboy.fi  
 Internet: www.haboy.fi

**SE**

ALERE Electronics AB  
 Stormbyvägen 2-4  
 163 29 SPÅNGA  
 Phone: +46 8 761 24 31  
 Fax: +46 8 761 24 35  
 Internet: www.alere.se

**GR**

MEDISANA Hellas  
 Kosma Etolou & Kazantzaki 10  
 141 21 N. Iraklion  
 Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32  
 Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19  
 eMail: info@medisana.gr  
 Διαδίκτυο: www.medisana.gr



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Deutschland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)